



www.lidl-service.com



MARTEAU PERFORATEUR PBH 440 A1

FR BE

MARTEAU PERFORATEUR

Traduction du mode d'emploi d'origine

GB

HAMMER DRILL

Translation of original operation manual

DE AT CH

BOHRHAMMER

Originalbetriebsanleitung

IAN 90883

FR



FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR/BE	Traduction du mode d'emploi d'origine	Page	1
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	9
GB	Translation of original operation manual	Page	17

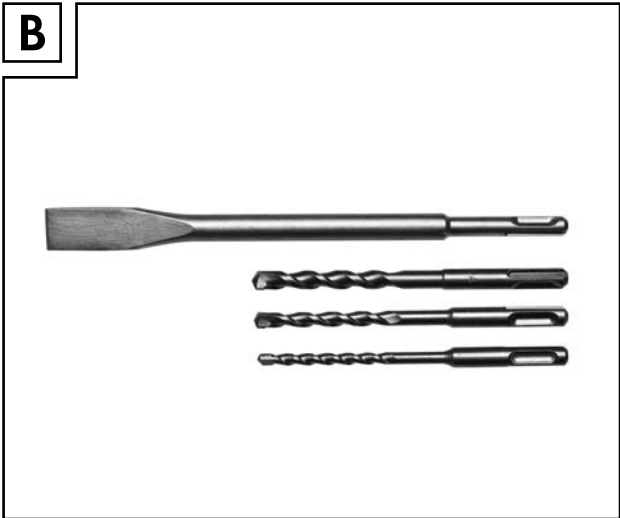
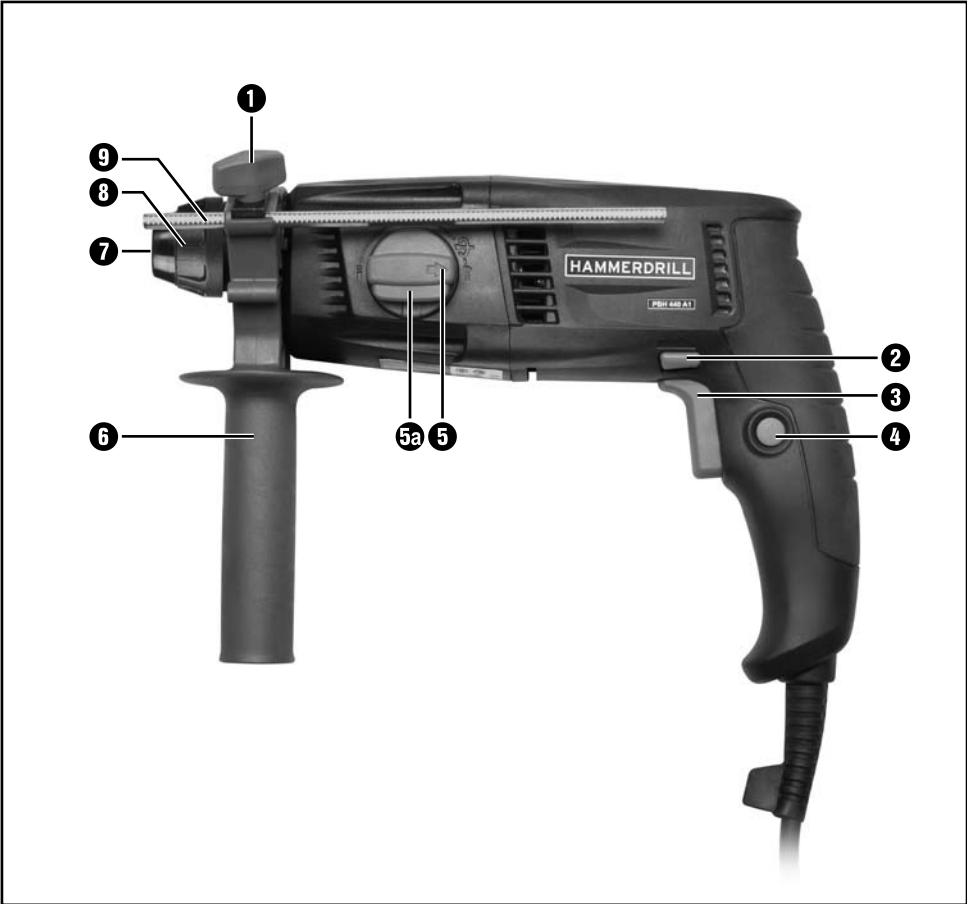


Table des matières

Introduction	2
Usage conforme	2
Composants représentés	2
Matériel livré	2
Caractéristiques techniques	2
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	3
1. Sécurité sur le poste de travail	3
2. Sécurité électrique	3
3. Sécurité personnelle	4
4. Utilisation et traitement de l'outil électrique	4
5. Service après-vente	5
Consignes de sécurité spécifiques aux marteaux perforateurs	5
Accessoires / équipements supplémentaires d'origine	5
Mise en service	5
Pivotement de la poignée supplémentaire	5
Butée de profondeur	6
Outils ou mandrins pour forets à queue cylindrique	6
Commande	6
Sélection d'une fonction à l'aide du sélecteur de fonction	6
Sélection du sens de rotation	6
Mise en marche et à l'arrêt	6
Maintenance et nettoyage	7
Mise au rebut	7
Service après-vente	7
Importateur	7
Déclaration de conformité / fabricant	8

MARTEAU PERFORATEUR PBH 440 A1

Introduction



Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'opération et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme

Le marteau perforateur PBH 440 A1 (ci-après dénommé l'appareil) se prête :

- au perçage à percussion dans la brique, le béton et la pierre
- au burinage dans le béton, la pierre et le plâtre
- au perçage dans la pierre, le bois et le métal

Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme étant non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

L'appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.

Composants représentés

- 1 Vis à ailettes
- 2 Interrupteur marche à droite/à gauche
- 3 Interrupteur marche/arrêt
- 4 Touche de blocage pour interrupteur MARCHE/ARRÊT
- 5 Sélecteur de fonction
- 5a Touche de déverrouillage pour sélecteur de fonction
- 6 Poignée supplémentaire
- 7 Porte-outil
- 8 Bague de verrouillage
- 9 Butée de profondeur

Matériel livré

- 1 marteau perforateur PBH 440 A1
- 1 poignée supplémentaire
- 1 mandrin avec adaptateur (voir fig. A)
- 3 forets (voir fig. B)
- 1 burin plat (voir fig. B)
- 1 butée de profondeur
- 1 mallette de transport
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Puissance nominale absorbée :	440 W
Tension nominale :	230 V ~ 50 Hz
Régime à vide :	n_0 0-1.650 / min
Fréquence de frappe :	0-7.500 / min
Énergie de frappe :	1,2 Joule
Puissance de perçage :	13 mm max. pour l'acier 24 mm max. pour le bois 19 mm max. pour le béton
Classe de protection :	II/□

Informations relatives aux bruits et aux vibrations :

Valeur de mesure du bruit déterminée conf. à la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Perçage :

Niveau de pression acoustique :	84,78 dB(A)
Niveau de puissance acoustique :	95,78 dB(A)
Incertitude K :	3 dB

Burinage :

Niveau de pression acoustique :	90,26 dB(A)
Niveau de puissance acoustique :	101,26 dB(A)
Incertitude K :	3 dB



Porter un casque de protection auditive !

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 60745 :

Poignée principale

Perçage dans le béton :

$$a_{h(HD)} = 10,139 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Poignée supplémentaire

Perçage dans le béton :

$$a_{h(HD)} = 7,468 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Poignée principale

Burinage :

$$a_{h(ChEq)} = 7,024 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Poignée supplémentaire

Burinage :

$$a_{h(ChEq)} = 5,060 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

AVERTISSEMENT !

- Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour la comparaison d'appareils. La valeur d'émission des vibrations mentionnée peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire à l'exposition.

Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder les valeurs indiquées dans ces instructions. La sollicitation due aux vibrations pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière.

REMARQUE

- Afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation due aux vibrations pendant un certain temps de travail, il convient également de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé, mais n'est pas effectivement utilisé. Ceci peut considérablement réduire la sollicitation due aux vibrations pendant toute la durée du travail.



Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

AVERTISSEMENT !

- Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout manquement aux consignes de sécurité et instructions peut causer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" utilisé dans les consignes de sécurité se réfère aux outils électriques qui fonctionnent sur secteur (avec cordon secteur) et aux outils électriques qui fonctionnent sur batterie (sans cordon secteur).

1. Sécurité sur le poste de travail

- Maintenir votre poste de travail dans un état propre et bien éclairé. Les postes de travail en désordre et mal éclairés peuvent être la cause d'accidents.
- Ne pas travailler avec l'outil électrique dans une atmosphère explosive contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent faire exploser la poussière ou les gaz.
- Tenir les enfants et les autres personnes à l'écart lors de l'utilisation de cet outil électrique. Toute distraction peut faire perdre le contrôle de l'appareil.

2. Sécurité électrique

- La fiche de branchement secteur de l'outil électrique doit s'enficher aisément dans la prise de courant. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre. Des fiches intactes et des prises de courant adéquates permettent de réduire les risques d'électrocution.

- b) Éviter tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre, telles que celles de tuyaux, de chauffages, de fours et de réfrigérateurs. Risque élevé d'électrocution lorsque vous êtes relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie, ni à l'humidité. L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente les risques d'électrocution.
- d) Ne jamais utiliser le câble pour porter l'outil électrique ou le suspendre, ou pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Tenir le câble à l'écart de toute source de chaleur, d'huile, d'arêtes coupantes ou de pièces mobiles de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent les risques d'électrocution.
- e) En cas de travail avec un outil électrique effectué en plein air, utiliser uniquement une rallonge homologuée pour une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge homologuée pour un usage en extérieur réduit les risques d'électrocution.
- f) Si l'utilisation de l'outil électrique s'impose en environnement humide, il convient alors d'utiliser un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit. L'utilisation d'un tel interrupteur permet de réduire les risques d'électrocution.
- c) Éviter toute mise en marche involontaire. Vérifier que l'outil électrique est bien éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique, de le déplacer ou de le transporter. Si, lors du transport de l'outil électrique, votre doigt est placé sur l'interrupteur ou l'appareil est déjà en marche, le risque d'accidents n'est alors pas exclu.
- d) Avant de mettre l'outil électrique en marche, il convient de retirer les outils de réglage ou les clés à vis. La présence d'un outil ou d'une clé dans une partie mobile de l'appareil peut provoquer des blessures.
- e) Éviter toute position inhabituelle. Veiller à adopter une position stable et à toujours garder l'équilibre. Ceci permet une meilleure maîtrise de l'outil électrique, surtout en cas de situations inattendues.
- f) Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements amples, ni de bijoux. Tenir les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g) S'il est possible de monter des dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières, il convient alors de s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et correctement utilisés. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les risques causés par la poussière.

3. Sécurité personnelle

- a) Rester toujours vigilant, surveiller ses gestes et faire toujours preuve de bon sens lors de travaux effectués avec un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer de sérieuses blessures.
- b) Toujours porter une tenue de protection personnelle et des lunettes de protection. Le port d'équipement de protection personnelle tel qu'un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, permet de réduire le risque de blessures selon le type et l'utilisation faite de l'outil électrique.

4. Utilisation et traitement de l'outil électrique

- a) Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électrique adapté aux travaux que vous souhaitez réaliser. L'outil électrique adéquat vous permet de mieux travailler et en toute sécurité dans la plage de puissance prescrite.
- b) Ne pas utiliser un outil électrique si son interrupteur est défectueux. Un outil électrique dont l'allumage et l'extinction ne fonctionnent plus correctement est dangereux et doit être réparé.
- c) Débrancher la fiche électrique de la prise de courant avant de procéder à des réglages, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil. Cette mesure de précaution empêche toute remise en marche involontaire de l'outil électrique.

- d) Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne jamais laisser des personnes sans expérience ou qui n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont manipulés par des personnes inexpérimentées.
- e) Entretien des outils électriques avec soin. Contrôler si les parties mobiles fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées, si bien qu'elles empêchent le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant de réutiliser l'appareil. Les outils électriques mal entretenus sont à l'origine de nombreux accidents.
- f) Veiller à ce que les outils de coupe soient toujours tranchants et propres. Des outils de coupe bien entretenus avec des arêtes tranchantes sont moins sujets aux coincements et sont plus faciles à guider.
- g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'usinage, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de la tâche à exécuter. L'usage d'outils électriques à des fins autres que celles prévues peut être à l'origine de situations dangereuses.

5. Service après-vente

- a) Confier la réparation de vos outils électriques à un personnel qualifié utilisant exclusivement de pièces de rechange d'origine. La sécurité de l'outil électrique est ainsi garantie.

Consignes de sécurité spécifiques aux marteaux perforateurs

- Porter une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer une perte auditive.
- Utiliser les poignées supplémentaires fournies avec l'appareil. La perte de contrôle peut entraîner des blessures.

- Tenir l'outil au niveau de ses surfaces de préhension isolées en cas d'exécution de travaux où l'outil peut entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou son propre cordon. Le contact avec une ligne sous tension peut également mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- Porter un masque anti-poussières.

AVERTISSEMENT ! POUSSIÈRES TOXIQUES !

- ▶ Le traitement de poussières nocives / toxiques représente un danger pour la santé de l'utilisateur ou des personnes proches.
- ATTENTION CÂBLES ! DANGER !
Veiller à ne pas entrer en contact avec des conduites électriques, de gaz ou d'eau lors de travaux effectués avec l'outil électrique. Si nécessaire, consulter un détecteur de ligne avant de percer un mur ou de l'entailler.

Accessoires / équipements supplémentaires d'origine

- Utiliser uniquement des accessoires et des équipements supplémentaires qui sont spécifiés dans le mode d'emploi ou dont la puissance est compatible avec l'appareil.

Mise en service

Pivotement de la poignée supplémentaire

- ◆ La position de préhension de la poignée supplémentaire **6** peut être modifiée. Tourner la vis à ailettes **1** dans le sens antihoraire et faire pivoter la poignée supplémentaire **6** dans la position désirée.
- ◆ Grâce aux positions d'encliquetage, la poignée supplémentaire **6** est sûre de ne pas tourner.
- ◆ Resserer la vis à ailettes **1**.

Butée de profondeur

- ◆ Ouvrir la vis à ailettes ❶.
- ◆ Insérer la butée de profondeur ❹ dans la poignée supplémentaire ❺.
- ◆ S'assurer que la denture de la butée de profondeur ❹ soit orientée vers le haut.
- ◆ Extraire la butée de profondeur ❹ jusqu'à ce que la distance entre la pointe du foret et la pointe de la butée de profondeur corresponde à la profondeur de perçage désirée.
- ◆ Serrer la vis à ailettes ❶.

Outils ou mandrins pour forets à queue cylindrique

Insertion de l'outil/du mandrin :

- ◆ Tirer la bague de verrouillage ❸ vers l'arrière et insérer l'outil.
- ◆ Relâcher la bague de verrouillage ❸. Cela permet de verrouiller le logement. Vérifier que le verrouillage est parfait en tirant l'outil. L'outil a un jeu radial lié au système.

Retrait de l'outil/du mandrin :

- ◆ Tirer la bague de verrouillage ❸ de l'outil vers l'arrière.

AVERTISSEMENT !





- ▶ Ne pas utiliser le mandrin pour foret à queue cylindrique en mode de perçage ou de burinage !

Commande

Sélection d'une fonction à l'aide du sélecteur de fonction



- ◆ Appuyer et maintenir enfoncée la touche de déverrouillage ❺ pour sélecteur de fonction et tourner ce dernier ❻ de sorte que le symbole désiré s'enclenche au niveau du repère fléché.

Les fonctions sont caractérisées comme suit :

Fonction	Symbole
Percer / visser	
Percer au marteau perforateur	
Buriner	
Ajustement de la position du burin	

Ajuster la position du burin :

Cette fonction permet de tourner l'outil dans la position nécessaire pour procéder au burinage.

- ◆ Tourner le sélecteur de fonction ❺ dans la position 
- ◆ Tourner l'outil dans le porte-outil ❷ dans la position nécessaire.
- ◆ Tourner le sélecteur de fonction ❺ dans la position  pour procéder au burinage.

Sélection du sens de rotation

- ◆ Sélectionner le sens de rotation en réglant l'interrupteur marche à droite/à gauche ❸.

AVERTISSEMENT !

- ▶ L'utilisation/le réglage de l'interrupteur marche à droite/à gauche ❸ doit uniquement avoir lieu lorsque l'appareil est à l'arrêt.

Mise en marche et à l'arrêt

Allumer l'appareil :

- ◆ Actionner l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ❸.

Éteindre l'appareil :

- ◆ Relâcher l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ❸.

Activation du mode de fonctionnement continu :

- ◆ Appuyer sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT ❸ et le bloquer à l'état enfoncé avec la touche de blocage pour interrupteur MARCHÉ/ARRÊT ❹.

Désactivation du mode de fonctionnement continu :

- ◆ Appuyer sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT ❸ et le relâcher à nouveau.

Maintenance et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES! Éteindre et débrancher l'appareil avant d'y effectuer des travaux.

- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Utiliser un chiffon sec pour nettoyer le boîtier.
- Nettoyer régulièrement le porte-outil ❷.

⚠ AVERTISSEMENT !

- S'il s'avère nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, s'adresser alors au fabricant ou à son représentant afin de ne pas compromettre la sécurité.

Mise au rebut



L'emballage se compose de matériaux écologiques qu'il est possible de confier aux centres de recyclage locaux en vue de les éliminer.



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/EC, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Se renseigner auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.

Service après-vente

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr
IAN 90883

BE Service Belgique
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be
IAN 90883

Assistance téléphonique : du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Déclaration de conformité / fabricant CE

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH,
responsable du document : M. Semi Uguzlu,
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE,
déclarons par la présente que ce produit est
conforme aux normes, documents normatifs et
directives CE suivants :

**Directive Machines
(2006 / 42 / EC)**

**Directive européenne sur les basses tensions
(2006 / 95 / EC)**

**Compatibilité électromagnétique
(2004 / 108 / EC)**

**Directive RoHS
(2011 / 65 / EU)**

Normes harmonisées appliquées :

EN 60745-1:2009 + A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1 + A2

EN 55014-2:1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2:2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3:2008

Désignation du modèle de la machine :

Marteau perforateur PBH 440 A1

Année de construction : 05-2013

Numéro de série : IAN 90883

Bochum, le 23.07.2013



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins
d'amélioration.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	10
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	10
Abgebildete Komponenten	10
Lieferumfang	10
Technische Daten	10
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	11
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	11
2. Elektrische Sicherheit	11
3. Sicherheit von Personen	12
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	12
5. Service	13
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Bohrhämmer	13
Originalzubehör/-zusatzgeräte	13
Inbetriebnahme	13
Zusatz-Handgriff schwenken	13
Tiefenanschlag	13
Werkzeuge bzw. Bohrfutter für Rundschaftbohrer	14
Bedienung	14
Funktion auswählen mit Funktions-Wahlschalter	14
Drehrichtung auswählen	14
Ein- und ausschalten	14
Wartung und Reinigung	15
Entsorgung	15
Service	15
Importeur	15
Konformitätserklärung / Hersteller	16

BOHRHAMMER PBH 440 A1

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die

Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bohrhämmer PBH 440 A1 (nachfolgend Gerät) ist geeignet zum:

- Hammerbohren in Ziegel, Beton und Gestein
- Meißeln in Beton, Gestein und Verputz
- Bohren in Gestein, Holz und Metall

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Abgebildete Komponenten

- 1 Flügelschraube
- 2 Schalter Rechts-/Linkslauf
- 3 Ein-/Aus-Schalter
- 4 Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter
- 5 Funktions-Wahlschalter
- 6a Entriegelungstaste für Funktions-Wahlschalter
- 6 Zusatz-Handgriff
- 7 Werkzeugaufnahme
- 8 Verriegelungshülse
- 9 Tiefenanschlag

Lieferumfang

- 1 Bohrhämmer PBH 440 A1
- 1 Zusatz-Handgriff
- 1 Bohrfutter mit Adapter (siehe Abb. A)
- 3 Bohrer (siehe Abb. B)
- 1 Flachmeißel (siehe Abb. B)
- 1 Tiefenanschlag
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Nennaufnahmeleistung:	440 W
Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leerlaufdrehzahl:	n_0 0-1.650/min
Schlagfrequenz:	0-7.500/min
Schlagenergie:	1,2 Joule
Bohrleistung:	max. 13 mm für Stahl max. 24 mm für Holz max. 19 mm für Beton
Schutzklasse:	II/□

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Bohrhämmern:

Schalldruckpegel:	84,78 dB(A)
Schallleistungspegel:	95,78 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

Meißeln:

Schalldruckpegel:	90,26 dB(A)
Schallleistungspegel:	101,26 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Hauptgriff

Bohrhämmer in

Beton: $a_{h(HD)} = 10,139 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zusatzgriff

Bohrhämmer in

Beton: $a_{h(HD)} = 7,468 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Hauptgriff

Meißeln: $a_{h(ChEq)} = 7,024 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zusatzgriff

Meißeln: $a_{h(ChEq)} = 5,060 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

WARNUNG!

- ▶ Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.
Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

- ▶ Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Bohrhämmer

- Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferte Zusatzhandgriffe. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

- ▶ Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

- **ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!**

Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Inbetriebnahme

Zusatz-Handgriff schwenken

- ◆ Die Greifposition des Zusatz-Handgriffes **6** kann verändert werden. Drehen Sie die Flügelschraube **1** entgegen dem Uhrzeigersinn und schwenken Sie den Zusatz-Handgriff **6** in die gewünschte Position.
- ◆ Durch die Einrastpositionen ist der Zusatz-Handgriff **6** verdrehsicher.
- ◆ Drehen Sie die Flügelschraube **1** wieder fest.

Tiefenanschlag

- ◆ Öffnen Sie die Flügelschraube **1**.
- ◆ Setzen Sie den Tiefenanschlag **9** in den Zusatz-Handgriff **6** ein.
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Zahnung am Tiefenanschlag **9** nach oben zeigt.
- ◆ Ziehen Sie den Tiefenanschlag **9** so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlages der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- ◆ Drehen Sie die Flügelschraube **1** fest.

Werkzeuge bzw. Bohrfutter für Rundschaftbohrer

Werkzeug / Bohrfutter einsetzen:

- ◆ Ziehen Sie die Verriegelungshülse **8** nach hinten und setzen Sie das Werkzeug ein.
- ◆ Lassen Sie die Verriegelungshülse **8** los. Dadurch wird die Aufnahme verriegelt. Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung. Das Werkzeug hat systembedingt ein radiales Spiel.

Werkzeug / Bohrfutter entnehmen:

- ◆ Ziehen Sie die Verriegelungshülse **8** des Werkzeugs nach hinten.

⚠ WARNUNG!





- ▶ Benutzen Sie das Bohrfutter für Rundschaftbohrer nicht im Hammerbohr- oder Meißelbetrieb!

Bedienung

Funktion auswählen mit Funktions-Wahlschalter



- ◆ Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste für den Funktionswahlschalter **6a** gedrückt und Drehen Sie den Funktions-Wahlschalter **5** so, dass die gewünschte Symbolik an der Pfeil-Markierung einrastet.

Die Funktionen sind wie folgt gekennzeichnet:

Funktion	Symbol
Bohren / Schrauben	
Hammerbohren	
Meißeln	
Meißelposition-Verstellung	

Meißelposition verstellen:

Sie können mit dieser Funktion das Werkzeug für den Meißelvorgang in die erforderliche Position drehen.

- ◆ Drehen Sie den Funktions-Wahlschalter **5** in die Position .
- ◆ Drehen Sie das Werkzeug in der Werkzeugaufnahme **7** in die erforderliche Position.
- ◆ Drehen Sie für den Meißelvorgang den Funktions-Wahlschalter **5** in die Position .

Drehrichtung auswählen

- ◆ Wählen Sie die Drehrichtung durch Verstellen des Schalters Rechts-/Linkslauf **2**.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Die Benutzung / Verstellung des Schalters Rechts-/Linkslauf **2** darf nur bei Stillstand des Gerätes erfolgen.

Ein- und ausschalten

Gerät einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3**.

Gerät ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** los.

Dauerbetrieb einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** und stellen Sie ihn im gedrückten Zustand mit der Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter **4** fest.

Dauerbetrieb ausschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** und lassen Sie ihn wieder los.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Säubern Sie regelmäßig die Werkzeugaufnahme **7**.

⚠ WARNUNG!

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 90883

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 90883

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 90883

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)**

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009 + A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1 + A2

EN 55014-2:1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2:2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3:2008

Typbezeichnung der Maschine:

Bohrhammer PBH 440 A1

Herstellungsjahr: 05-2013

Seriennummer: IAN 90883

Bochum, 23.07.2013



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Table of contents

Introduction	18
Intended Usage	18
Depicted components.	18
Scope of delivery	18
Technical details.	18
General safety instructions for electric tools	19
1. Workplace safety.	19
2. Electric safety.	19
3. Safety of personnel	20
4. Use and handling of the electric tool	20
5. Service	21
Appliance-specific safety instructions for hammer drills	21
Original accessories/ ancillary equipment	21
Initial operation	21
Swivelling the additional handle	21
Depth stop	21
Tools and chucks for round shaft bits.	21
Operation	22
Selecting a function using the function selector switch	22
Select direction of rotation	22
Switching on and off	22
Maintenance and Cleaning	22
Disposal	23
Service	23
Importer	23
Declaration of Conformity/Manufacturer	23

GB

HAMMER DRILL PBH 440 A1

Introduction



Congratulations on the purchase of your new product. You have decided to purchase a high-quality product. The operating

instructions are a constituent of this product. They contain important information with regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this appliance only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended Usage

The PBH 440 A1 hammer drill (in the following appliance) is suitable for:

- Hammer drilling into brickwork, concrete and stone
- Chiselling into concrete, stone and plaster
- Drilling into stone, wood and metal

Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper usage and carries the risk of serious personal injury.

The manufacturer declines to accept responsibility for damage(s) arising out of usage contrary to the instructions specified below.

The appliance is not meant for commercial use.

Depicted components

- 1 Wing bolt
- 2 Right/left rotation switch
- 3 On/Off switch
- 4 Locking button for ON/OFF switch
- 5 Function selector switch
- 5a Unlocking button for function selector switch
- 6 Additional handle
- 7 Tool holder
- 8 Locking sleeve
- 9 Depth stop

Scope of delivery

- 1 hammer drill PBH 440 A1
- 1 additional handle
- 1 drill chuck with adapter (see fig. A)
- 3 drill bits (see fig. B)
- 1 flat chisel (see fig. B)
- 1 depth stop
- 1 carrying case
- 1 operating manual

Technical details

Nominal power consumption:	440 W
Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz
Idle speed:	n ₀ 0-1.650/min
Hammer frequency:	0-7.500/min
Impact energy:	1.2 Joules
Drilling capacity:	max. 13 mm for steel max. 24 mm for wood max. 19 mm for concrete
Protection class:	II/□

Noise and vibration information:

Noise measurement determined in accordance with EN 60745 The A-rated noise level of the electric tool is typically:

Hammer drilling:

Noise level:	84.78 dB(A)
Acoustic power level:	95.78 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB

Chiselling:

Noise level:	90.26 dB(A)
Acoustic power level:	101.26 dB(A)
Uncertainty K:	3 dB



Wear hearing protection!

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

Main handle

Hammer drilling in

Concrete: $a_{h(HD)} = 10.139 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Additional handle

Hammer drilling in

Concrete: $a_{h(HD)} = 7.468 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Main handle

Chiselling: $a_{h(ChEq)} = 7.024 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Additional handle

Chiselling: $a_{h(ChEq)} = 5.060 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

WARNING!

- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the measuring procedure that has been standardised in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate. The vibration level varies in accordance with the use of the electric tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. The vibration load could be underestimated if the electric tool is regularly used in such a way.

NOTE

- ▶ For an accurate estimate of the vibration load during a certain working period, the times during which the appliance is switched off or is running but not actually being used must also be taken into consideration. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.



General safety instructions for electric tools

WARNING!

- ▶ Please read all of the safety instructions. Failure to follow the safety instructions listed below can result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Keep all safety instructions and other instructions for future use.

The term "electric tools" which is used in the safety instructions relates to mains-operated electric tools (with power cable) and battery-operated electric tools (without power cable).

1. Workplace safety

- Keep your workplace clean and well-lit.** Untidy and poorly-lit working areas can lead to accidents.
- Do not work with the electric tool in potentially explosive areas in which flammable liquids, gases or dust are located.** Electric tools produce sparks which could ignite the dust or vapours.
- Keep children and other persons a safe distance away when using electrical tools.** Should you become distracted, you could lose control over the appliance.

2. Electric safety

- The appliance connecting plug must fit into the plug socket. The plug may not be altered in any way. Do not use adapter plugs together with earthed appliances.** Unmodified plugs and suitable wall sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid bodily contact with earthed surfaces, such as pipes, radiators, ovens and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Keep electric tools away from rain and moisture.** If water or moisture penetrates an electric tool the risk of electric shock increases.

- d) Do not misuse the electrical cable, e.g. to carry the appliance, suspend it in storage or to pull the plug from the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving appliance components. Damaged or tangled cords and defective plugs increase the risk of electric shock.
- e) If you are working with an electric tool outdoors, only use extension cables that are also approved for use outdoors. The use of an extension cord certified for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If the use of the electric tool in a humid environment is unavoidable, use a fault current circuit breaker. The use of a fault current circuit breaker reduces the risk of electric shock.

3. Safety of personnel

- a) Be alert at all times, pay attention to what you are doing and act sensibly when you are using an electric tool. Do not use an electric tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a simple lapse of attention while using an electrical hand tool is sufficient to lead to serious injuries.
- b) Wear personal protection equipment, and always wear a pair of protective goggles. Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, protective gloves, helmet or hearing protection, depending on the type and use of the electrical tool, reduces the risk of injuries.
- c) Avoid unintentional operation of the appliance. Ensure that the electric tool is switched off before connecting it to the power supply, picking it up or carrying it. Carrying the electric tool with your finger on the ON/OFF switch or connecting the appliance to the mains supply whilst it is switched on can lead to serious accidents.
- d) Remove any adjusting tools or spanners before switching on the appliance. A tool or wrench in a rotating appliance component can cause serious injuries.
- e) Avoid adopting an unusual posture. Ensure that you position yourself securely and you are balanced at all times. This gives you much

better control over the electric tool, especially in unexpected situations.

- f) Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery and long hair can be caught by moving parts.
- g) If dust extraction and collecting equipment can be fitted, ensure that it is attached and used properly. The use of an extraction system can reduce hazards caused by dust.

4. Use and handling of the electric tool

- a) Do not overload the appliance. Use the correct electrical tool for your work. With the correct electrical tool, you will work better and more safely within the specified performance range.
- b) Never use a handheld electrical tool with a defective switch. An electrical tool that can no longer be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- c) Remove the plug from the socket before making adjustments to the appliance, changing accessories or putting the appliance into storage. These precautionary measures prevent accidental starting of the appliance.
- d) Store unused electric tools out of the reach of children. Do not allow persons who are not familiar with the appliance or who have not read these instructions to operate the appliance. Electrical tools are dangerous if used by inexperienced persons.
- e) Look after electric tools with care. Check to see whether moving parts are functioning correctly and are not jamming, whether parts are broken or damaged and that the functioning of the electric tool is not impaired. Arrange for damaged components to be repaired before using the appliance. Many accidents are caused by poorly maintained electrical tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges jam less often and are easier to control.

- g) Use the electric tools, accessories, insertion tools etc. in accordance with these instructions. Take heed of the operating conditions and the activities to be performed. The use of electrical tools for purposes other than their intended applications can result in dangerous situations.

5. Service

- a) Only allow qualified specialists with original spare parts to repair your electric tool. This ensures that your electric tool remains safe.

Appliance-specific safety instructions for hammer drills

- Wear hearing protection. The effect of noise can lead to hearing loss.
- Use the additional handles supplied with the appliance. Loss of control can lead to injuries.
- Hold the appliance by the insulated handles when you are carrying out work during which the insertion tool may come into contact with concealed power cables or its own power cable. Contact with a live cable may also make metal parts of the appliance live and lead to electric shock.
- Wear a dust mask.

WARNING! TOXIC DUST!

- ▶ Working with harmful / toxic dusts results in health hazards for the person operating the appliance and for other persons in the area.

- **ATTENTION - SERVICE LINES! DANGER!**
Take steps to ensure that you do not hit any service lines (electricity, gas, water) when working with the electric tool. If necessary, check with a service line detector before you start to cut or drill into a surface.

Original accessories / ancillary equipment

- Only use accessories and additional appliances that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

Initial operation

Swivelling the additional handle

- ◆ The gripping position of the additional handle **6** can be varied. Turn the wing bolt **1** anticlockwise and swivel the additional handle **6** to the required position.
- ◆ The snap-in position ensures that the additional handle **6** is firmly in place and cannot turn.
- ◆ Tighten the wing bolt **1** again afterwards.

Depth stop

- ◆ Open the wing bolt **1**.
- ◆ Insert the depth stop **9** into the additional handle **6**.
- ◆ Ensure that the toothing on the depth stop **9** is facing upwards.
- ◆ Pull the depth stop **9** out far enough for the distance between the tip of the drill and the tip of the depth stop to correspond with the required drilling depth.
- ◆ Tighten the wing bolt **1** again.

Tools and chucks for round shaft bits.

Use tool / chuck:

- ◆ Pull the locking sleeve **8** backwards and insert the tool.
- ◆ Release the locking sleeve **8**. This locks the holder. Check that the tool is properly locked by pulling it. The system has radial play because of the design.

Remove tool / chuck:

- ◆ Pull the locking sleeve **8** on the tool backwards.

WARNING!





- ▶ Do not use the chuck for round shaft bits for hammer drilling or chiselling!

Operation

Selecting a function using the function selector switch



- ◆ Press and hold the unlocking button for function selector switch **5a** and rotate the function selector switch **5** so that the required symbol engages at the arrow mark.

The functions are marked as follows:

Function	Symbol
Drilling / screwdriving	
Hammer drilling	
Chiselling	
Chisel position adjustment	

Adjust chisel position:

You can rotate the tool to the required position for chiselling using this function.

- ◆ Rotate the function selector switch **5** to position .
- ◆ Rotate the tool into the tool holder **7** to the required position.
- ◆ Rotate the function selector switch **5** to position  for the chiselling function.

Select direction of rotation

- ◆ Select the direction of rotation by adjusting the right/left rotation switch **2**.

WARNING!

- ▶ The right/left running switch **2** may only be used / adjusted if the appliance is at a standstill.

Switching on and off

Switching the appliance on:

- ◆ Press the ON/OFF switch **3**.

Switching the appliance off:

- ◆ Release the ON/OFF switch **3**.

Switching to continuous operation:

- ◆ Press the ON/OFF switch **3** and lock it in this position with the ON/OFF switch locking button **4**.

Switching off continuous operation:

- ◆ Press the ON/OFF switch **3** and release it again.

Maintenance and Cleaning

 **WARNING! RISK OF INJURY!** Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work.

- The appliance must always be clean, dry and free from oil or grease.
- To clean the casing, use a soft cloth.
- Regularly clean the tool holder **7**.

WARNING!

- If the connecting cable needs to be replaced, this must be carried out by the manufacturer or his representative in order to avoid hazardous situations.

Disposal



The packaging is made from environmentally-friendly material and can be disposed off at your local recycling plant.



Do not dispose of electrical tools in your normal domestic waste!

As required by European Guideline 2002/96/EC, worn-out electrical tools must be collected separately and fed into an environmentally compatible recycling process.

Your local communal or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

Service



Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 90883

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Declaration of Conformity/ Manufacturer $\text{C}\epsilon$

We, KOMPENASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

**Machinery directive
(2006/42/EC)**

**EU Low Voltage Regulations
(2006/95/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2004/108/EC)**

**RoHS Directive
(2011/65/EU)**

Related harmonised standards:

EN 60745-1:2009 + A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006 + A1 + A2

EN 55014-2:1997 + A1 + A2

EN 61000-3-2:2006 + A1 + A2

EN 61000-3-3:2008

Type designation of machine:

Hammer drill PBH 440 A1

Year of manufacture: 05-2013

Serial number: IAN 90883

Bochum, 23.07.2013

Semi Uguzlu

- Quality Manager -

Subject to technical changes in the course of further developments.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Version des informations - Stand der Informationen

Last Information Update: 08 / 2013 - Ident.-No.: PBH440A1-042013-2

IAN 90883